

COMMISSION  
ÉLECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

**CISPR**  
**11**

2003-03

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2004-05

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES  
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

---

---

Amendement 1

**Appareils industriels, scientifiques et  
médicaux (ISM) à fréquence radioélectrique –  
Caractéristiques de perturbations  
électromagnétiques –  
Limites et méthodes de mesure**

Amendment 1

**Industrial, scientific and medical (ISM)  
radio-frequency equipment –  
Electromagnetic disturbance characteristics –  
Limits and methods of measurement**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**C**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité B du CISPR: Perturbations relatives aux appareils industriels, scientifiques et médicaux à fréquences radioélectriques, aux autres appareils de l'industrie lourde, aux lignes à haute tension, aux appareils à haute tension et aux appareils de traction électrique.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| FDIS             | Rapport de vote |
| CISPR/B/324/FDIS | CISPR/B/327/RVD |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2006. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 12

### 1.1 Domaine d'application et objet

*Remplacer l'avant dernier alinéa par le nouveau texte suivant :*

Les exigences concernant les appareils d'éclairage ISM et les générateurs de rayonnement UV fonctionnant dans les bandes de fréquences ISM, comme définies par le Règlement des radiocommunications de l'UIT, sont spécifiées dans cette norme.

Page 34

### 5.2.3 Bande de fréquences comprise entre 1 GHz et 18 GHz

#### Appareils ISM du groupe 2

*Supprimer le sous titre «Appareils de classe A», la phrase «Les limites sont à l'étude» et le sous titre «Appareils de classe B».*

Page 36

*Ajouter, avant le Tableau 6, le nouvel alinéa suivant:*

Pour les générateurs de rayonnement UV alimentés en micro ondes, les limites spécifiées au Tableau 6 s'appliquent.

*Remplacer le Tableau 6 existant par le nouveau Tableau 6 suivant afin qu'il couvre les appareils ISM de classe A et de classe B :*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by CISPR subcommittee B: Interference relating to industrial, scientific and medical radio-frequency apparatus, to other (heavy) industrial equipment, to overhead lines, to high voltage equipment and to electric traction.

The text of this amendment is based on the following documents:

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| FDIS             | Report on voting |
| CISPR/B/324/FDIS | CISPR/B/327/RVD  |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2006. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 13

### 1.1 Scope and object

*Replace the penultimate paragraph by the following new text:*

Requirements for ISM lighting apparatus and UV irradiators operating at frequencies within the ISM frequency bands defined by the ITU Radio Regulations are contained in this standard.

Page 35

### 5.2.3 Frequency band 1 GHz to 18 GHz

#### Group 2 ISM equipment

*Delete the sub-header "Class A equipment", the sentence reading "Limits are under consideration", and the sub-header "Class B equipment".*

Page 37

*Insert, before Table 6, the following new paragraph:*

For microwave-powered UV irradiators, the limits specified in Table 6 apply.

*Replace the existing Table 6 by the following new Table 6 such that it addresses class A and class B ISM equipment:*

**Tableau 6 – Limites en valeur crête du rayonnement électromagnétique perturbateur des appareils ISM du groupe 2 de classe A et de classe B produisant des perturbations de type continu et fonctionnant à des fréquences supérieures à 400 MHz**

| Bande de fréquences                                                                                                                                                              | Champ électrique à une distance de mesure de 3 m<br>dB(μV/m) |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------|
|                                                                                                                                                                                  | classe A                                                     | classe B |
| 1 GHz à 18 GHz                                                                                                                                                                   |                                                              |          |
| Dans les bandes de fréquences harmoniques                                                                                                                                        | 82 <sup>a</sup>                                              | 70       |
| A l'extérieur des bandes de fréquences harmoniques                                                                                                                               | 70                                                           | 70       |
| NOTE 1 Pour la protection des services radioélectriques, les autorités nationales compétentes peuvent imposer des limites inférieures.                                           |                                                              |          |
| NOTE 2 Mesures de crête avec une bande de résolution de 1 MHz et une bande vidéo supérieure ou égale à 1 MHz.                                                                    |                                                              |          |
| NOTE 3 Dans ce tableau, le terme «bandes de fréquences harmoniques» signifie les bandes de fréquences qui sont multiples des bandes de fréquences ISM allouées au-delà de 1 GHz. |                                                              |          |
| <sup>a</sup> Aux fréquences limites inférieure et supérieure des bandes de fréquences harmoniques, la limite la plus basse de 70 dB(μV/m) s'applique.                            |                                                              |          |

Page 70

## Annexe A – Exemples de classification des appareils

*Ajouter, dans le groupe 2, comme premier élément sous «En général», le nouveau texte suivant:*

Appareils générateurs de rayonnement UV alimentés en micro ondes

---

**Table 6 – Electromagnetic radiation disturbance peak limits for group 2, class A and class B ISM equipment producing CW type disturbances and operating at frequencies above 400 MHz**

| Frequency band                                                                                                                         | Field strength at a measurement distance of 3 m<br>dB(μV/m) |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|
|                                                                                                                                        | class A                                                     | class B |
| 1 GHz to 18 GHz                                                                                                                        |                                                             |         |
| Within harmonic frequency bands                                                                                                        | 82 <sup>a</sup>                                             | 70      |
| Outside harmonic frequency bands                                                                                                       | 70                                                          | 70      |
| NOTE 1 For the protection of radio services, competent national authorities may require lower limits.                                  |                                                             |         |
| NOTE 2 Peak measurements with a resolution bandwidth of 1 MHz and a video signal bandwidth higher than or equal to 1 MHz.              |                                                             |         |
| NOTE 3 In this table, “harmonic frequency bands” means the frequency bands which are multiples of the ISM bands allocated above 1 GHz. |                                                             |         |
| <sup>a</sup> At the upper and lower edge frequency of harmonic frequency bands, the lower limit of 70 dB(μV/m) applies.                |                                                             |         |

Page 71

## **Annex A – Examples of equipment classification**

*Add, under group 2, as the first item under “General”, the following new text:*

Microwave-powered UV irradiating apparatus

---

ISBN 2-8318-7499-8



9 782831 874999

---

**ICS 33.100.10**

---